

## II. BEAUWELZ: *Wandeling van 'Beauwelz'*



De naam Beauwelz is afgeleid van 'Beau vallon' (mooie vallei) of 'Beau welz' (mooie vijver). In de 17<sup>e</sup> eeuw sprak men van Biauwez en die naam is gebleven in het Waals.

Tijdens deze wandeling doorkruist u le Surginet. Aangemoedigd door de prins van Chimay, stichtte Englebert COLINET hier in 1506 een fabriek voor luxeglas. Toen keizer Karel hier in 1549 op doorocht was met zijn zoon Filips, bezocht hij de glasoven van le Surginet. Voor die gelegenheid maakten de glasblazers twee uitzonderlijke stukken voor het hoge bezoek. Keizer Karel kreeg een volledig in glas vervaardigde galei van 1,25 meter, die gevuld was met dieren. De toekomstige vorst Filips II ontving een vaas met kordonbanden waarin leeuwenkoppen waren verwerkt, opgesmukt met glaskant en met een glazen voet die tot in de perfectie was afgewerkt.

De wandeling voert u verder door het eikenbos van Beauwelz. Onderweg treft u grote plassen aan, het zijn ideale broedplaatsen voor de alpenwatersalamander.

Mogelijk te verlengen met nr 10



Aire de pique-nique près du Ri Cadart / Pique-nique zone dichtbij de «Ri Cadart»

## II. BEAUWELZ: *Promenade de Beauwelz*



Le nom de Beauwelz vient de Beau Vallon ou plutôt beau welz (étang). On disait Biauwez au XVII<sup>ème</sup> siècle. C'est le nom qui est conservé par notre wallon.

Au cours de la randonnée vous traversez le Surginet, c'est là qu'en 1506 Englebert COLINET, encouragé par le prince de Chimay, créa une importante verrerie de luxe. Charles-Quint profite de son passage en 1549 avec son fils Philippe, pour visiter le four à verre du Surginet. A cette occasion, les verriers exécutent deux pièces exceptionnelles qu'ils destinent aux visiteurs royaux: l'empereur Charles se voit offrir une galère toute en verre blanc de 1,25 mètre de longueur, remplies d'animaux. Le futur Philippe II reçoit un vase ceinturé de cordons incrustés de masques de lions, garni de dentelles de verre et reposant sur un pied soufflé, ouvragé à la perfection.

La promenade continue à travers le bois de Beauwelz, chânaie à charmes classique; le long du chemin, de grandes mares sont les lieux de pontes de prédilection du triton alpestre.

Possibilité de prolongation vers le circuit no 10



'Le Surginet'

Réalisé avec le soutien du Commissariat Général au Tourisme.  
Fonds européen agricole pour le développement rural : l'Europe investit dans les zones rurales.

Gerealiseerd met de steun van Het Commissariaat-generaal voor Toerisme.  
Europeen Landbouwfonds voor Plattelandsontwikkeling : Europa investeert in zijn platteland.



MOMIGNIES

# II. BEAUWELZ:

## Promenade de Beauwelz / Wandeling van 'Beauwelz'



**Boucle de** (lus van) 6km  
**Durée** (duur) +/- 1h30  
**Départ** (start): Aqueduc de (Aquaduct van) la Folie

### Code du Promeneur

- En période de chasse, cette promenade n'est pas toujours accessible. Respectez les dates de battues et les panneaux d'interdiction.
- Restez sur les chemins et sentiers de voirie, empruntez les passages pour piétons.
- La circulation des véhicules à moteur est exclusivement limitée aux routes ouvertes.
- Respectez la faune et la flore. Emportez vos déchets. Evitez de mutiler les arbres.
- Tenez les chiens en laisse.
- Camper en forêt n'est pas autorisé. N'allumez pas de feu.
- Les rivières sont aussi des lieux pleins de vie. Evitez de les troubler.

### Wandelcode

- Tijdens de jachtperiode is deze wandeling niet altijd mogelijk. Respecteer de data van de jacht en de borden die de toegang tot bepaalde zones verbieden.
- Blijf op de wegen en paden die toegankelijk zijn voor wandelaars en/of verkeer. Maak gebruik van de zebrapaden wanneer u de openbare weg oversteeft.
- Motorvoertuigen zijn uitsluitend toegelaten op 'open' wegen.
- Respecteer flora en fauna. Neem uw afval mee. Vermijd om de bomen te beschadigen.
- Houd honden aan de leiband.
- Kamperen in de bossen is niet toegestaan. Steek geen vuren aan.
- Ook de rivieren zijn biotopen vol leven. Vermijd om ze te vervuilen.

Merci de bien vouloir nous signaler toute anomalie.

En cas d'urgence : + 32(0)60/21.98.84

Tout droit de reproduction réservé

